

Porównanie tłumaczeń Przysłów 28:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niegodziwi ludzie nie pojmują słusności (w sądzie), lecz ci, którzy szukają JAHWE, pojmują wszystko.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niegodziwi ludzie nie pojmują, na czym polega słusność, lecz ci, którzy szukają JAHWE, pojmują wszystko.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Żli ludzie nie rozumieją sądu, ale ci, którzy szukają JAHWE, rozumieją wszystko.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ludzie źli nie rozumiewają sądu; ale którzy Pana szukają, rozumieją wszystko.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Żli ludzie nie myślą o sądzie, a którzy szukają JAHWE, obaczują wszystko.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Żli ludzie nie rozumieją sprawiedliwości, a szukający Pana pojmują wszystko.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Żli ludzie nie wiedzą, co słusne, lecz ci, którzy szukają Pana, rozumieją wszystko.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ludzie źli nie rozumieją prawa, ci, którzy szukają Pana, rozumieją wszystko.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Żli ludzie nie znają praworządności, ale ci, którzy szukają JAHWE, pojmują wszystko.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ludzie przewrotni nie rozumieją sprawiedliwości, lecz ci, co Jahwe szukają, pojmują wszystko.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Погані мужі не розуміють суд, а ті, що шукають Господа, є розумні в усьому.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niecní ludzie nie rozumieją Prawa; ale ci, co szukają WIEKUISTEGO – pojmują je w zupełności.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ludzie oddani złu nie potrafią zrozumieć sądu, lecz ci, którzy szukają JAHWE, potrafią zrozumieć wszystko.